



**Martin Luther King Jr.  
Partner Worship Service**

**Sunday, January 14 2018**

first covenant church of saint paul ~ 1280 arcade street ~ saint paul, mn 55106  
(651)774-0344 ~ [www.first-covenant.org](http://www.first-covenant.org)  
[office@first-covenant.org](mailto:office@first-covenant.org)

# RECONCILIER-XAMCHIM-RECONCILIAR-RECONCILE

January 14, 2018

9:30 a.m.

- Gathering Time
- Passing of the Peace Pastor Anne Vining, First Covenant
- Welcome Pastor Lidovick Pierre, Haitian Christian Fellowship
- \*Opening Song *Every Praise*, Mass Gospel Choir  
Steve Pittman, Gospel Choir Director, First Covenant
- \*Opening Prayer & The Lord's Prayer Kate Makosky, First Covenant
- Introduce our new partners Pastor Ulises Bello, La Viña  
Pastor T.C. Moore, Roots Covenant
- Scripture Reading II Corinthians 5:13-21  
Pastor Chuelia Vang, Followers of Christ Hmong Baptist
- \*Songs *All The Nations*  
*Amazing Grace (My Chains Are Gone)*
- Giving and Living Out of Our Abundance Albert Eustache, Haitian Christian Fellowship  
Kl NpusLawj Lor, Followers of Christ Hmong Baptist  
Alfreda Flowers, Family Values for Life
- Offertory *How Great Thou Art*
- Testimony Anja Swenson, First Covenant  
Maggie Vang, Followers of Christ Hmong Baptist  
Ebenezer Pierre, Vanessa Vil, Haitian Christian Fellowship  
Rosaura Celis, La Viña
- Respond in Confession Psalm 51 Antiphon  
Sam David, verses 1-4 in English  
Yollaine Gustache, Verses 5-9 in Creole  
Ulises Bello, verses 10-14 in Spanish  
Ue Vang, verses 15-19 in Hmong
- Open time of prayer Pastor Lidovick Pierre, Haitian Christian Fellowship

\*Hymn of Response 78

*Great Is Thy Faithfulness*

\*Sending Words

Pastor Anne Vining, First Covenant

\*Sending Song

*They'll Know We Are Christians By Our Love*

Addin Vang in English

Lydia Ly in Hmong

Ermilia Pierre in Creole

Manuela Martinez in Spanish

Postlude

*Jesus Lead Thou On* (arr. Paul Manz)

*\*You are invited to stand if you are able.*

*If you temporarily leave the sanctuary during a worship service, please return to your seats using the rear sanctuary doors. This will minimize disruptions. Thank you for understanding.*

**Following Worship, all are invited to a potluck brunch  
downstairs in Lower Fellowship Hall**

Our lunch reflects our partnership, as every church has food assignments. All are welcome to stay, whether or not you have brought food to share. To get downstairs, please use the main stairway closest to the elevator.

**Thank you to all who participated in the Worship Service  
or helped with the potluck brunch!**

**PARTNER ANNOUNCEMENTS**

**Haitian Christian Fellowship Annual Meeting**

**Saturday, February 10, 5:00-7:30pm, First Covenant Church Lower Fellowship Hall**

**Family Values for Life Post Holiday Tea for Women**

**Saturday, January 20, 10:00am-1:00pm, First Covenant Church Upper Fellowship Hall**

Join other women and take part in this key opportunity to lean into our intercultural and intergenerational values through this annual event. Hear from keynote speaker Dr. Mary Jo Winston, experience Beyond the Dance Network, and have a chance to shop and laugh with other women. A continental breakfast and lunch will be served. There is no cost, but a free will offering will be taken. Sign up at the Welcome Center. Questions? Contact Dee, d.balentine.fvfl@gmail.com.

### The Lord's Prayer (in English)

Our Father who art in heaven,  
hallowed be thy name.  
Thy kingdom come, thy will be done  
on earth as it is in heaven.  
Give us this day our daily bread  
and forgive us our sins as we forgive those who sin against us.  
And lead us not into temptation, but deliver us from evil.  
For thine is the kingdom,  
and the power and the glory, forever. Amen

### Kevcai Thov Vaj Tswv (in Hmong)

Peb Leejtxiv tus uas nyob saumntuj Ceebtsheej,  
thov kom sawvdaws hwm koj lub npe. Thov koj  
los kav neeg lub siab, thov koj pab kom peb cov  
uas nyob hauv ntiaj teb no ua raw koj siab nyiam.  
Thov koj pub mov rau peb noj hnuv no. Thov koj  
zam txim rau peb ib yam li peb twb zam rau txhua  
tus lawm. Thov koj tsis txhob cia tej kev txhawm  
ntxias peb, thiab thov koj pab kom peb dim  
ntawm dab Ntxwngnyoog txhais tes.

### Notre Père (in French)

Notre Père qui es aux cieux! Que ton nom soit sanctifié;  
que ton règne vienne; que ta volonté  
soit faite sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain quoti-  
dien; pardonne-nous nos offenses,  
comme nous aussi nous pardonnons  
à ceux qui nous ont offensés; ne nous induis pas  
en tentation, mais délivre-nous du malin. Car  
c'est à toi qu'appartiennent, dans tous les siècles,  
le règne, la puissance et la gloire. Amen!

### El Padre Nuestro (in Spanish)

Padre nuestro que estás en los cielos, santificado sea tu nombre.  
Venga tu reino. Hágase tu voluntad,  
como en el cielo, así también en la tierra.  
El pan nuestro de cada día, dánoslo hoy.  
Y perdónanos nuestras deudas,  
como también nosotros perdonamos a nuestros deudores.  
Y no nos metas en tentación, mas líbranos del mal; porque tuyo es el reino, y el  
poder, y la gloria, por todos los siglos, amen.